

Edmonton

JAPANESE COMMUNITY CLUB

EDITORIAL ADDRESS
12108 - 39 Avenue
Edmonton T6J 0N2

MOSHI MOSHI

12108-39 Avenue
Edmonton T6J 0N2

Mr. & Mrs. John Takahashi
12108 - 39 Avenue
Edmonton, Alberta
T6J 0N2

VOLUME 5, NUMBER 3

NOVEMBER 1980

X
M
A
S



M
C
C
U
M

PRESIDENT'S CORNER

This is a happy occasion in which there is good news to offer to our readers.

To begin with, the following is a list of our Board members and their positions:

- President - George Nakamura
- First Vice-President - Aki Nawata
- Second Vice-President and Sports - John Takahashi
- Secretary - George Tsuruda
- Treasurer - Tak Nagata
- Social - Florence Shikaze
- Assistant Social - Lucy Takahashi
- Hideko Kaneda
- Atsumi Hashimoto
- Membership - Tats Yamada
- Cultural - Nori Nishimura
- Publications - Tak Ohki
- Special Projects - Gil Oishi
- Youth - Amy Kikuchi
- Assistant Youth - Mike Murakami
- Senior Citizens - George Nakamura

This is the first year that two regular board members have been allocated to the Youth Directorship. We are looking hopefully for much development in this area.

Nori Nishimura and your president attended the dinner held on the occasion of the 1980 Annual Meeting of the Canadian Consultative Council on Multiculturalism. Nori has penned a report to be found in this issue of the Moshi Moshi.

The event which involved a great deal of enjoyment and joy was our club's bazaar. Mitzi Yasui has described this event in this issue of the Moshi Moshi so I will not go into the details. However, there is one aspect of the whole event which may need to be highlighted. This aspect was that it was strictly the effort of many volunteers, to all of whom, I am sure the members in general would join with me, in expressing our thanks and gratitude for all their efforts to raise money for our as yet in-utero Senior Drop-In Center. Thank you all who helped.

These volunteers seemed to enjoy taking part in the bazaar and their joy was unbounded when they were informed they had taken the first prize (\$50.00) for the best decorated booth at the Charity Bazaar. May we have similar good news for our next Moshi Moshi.

GEORGE NAKAMURA

CANADIANS OF JAPANESE ANCESTRY
REPRESENTED AT NATIONAL MULTI-
CULTURAL CONFERENCE

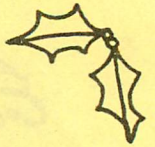
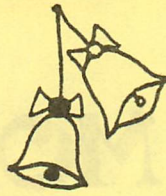
Arthur Miki from Winnipeg represented the Canadians of Japanese Ancestry on the 100 member Canadian Consultative Council on Multiculturalism. The Council held a three day conference in Edmonton from the 24 to the 26 of October. To fulfill its role of advisor group to the Federal Minister of Multiculturalism, sub groups of the Council held study sessions of the Bill of Rights into the Canadian Constitution.

The Honourable Jim Fleming addressed the council members and representatives from the ethnic groups in Edmonton at a banquet on the second day of the conference. He gave assurance to the group that present government recognizes and appreciates the multicultural nature of the Canadian population. He explained that the current Federal/Provincial conflict had prevented the government from proceeding with their intentions of making specific reference to the minority groups in the Bill of Rights.

The banquet provided an opportunity for George Nakamura and Nori Nishimura to discuss with Arthur Miki, topics of interest to the Edmonton Canadians of Japanese ancestry. He indicated that there was some concern with whether the War Measures Act would have precedence over the Bill of Rights. If the War Measures Act has precedence, then this would permit the recurrence of incidences such as the evacuations of Canadians of Japanese ancestry from the west coast during W.W.II.

He also indicated that the Council would be compiling a personnel inventory of Canadian ethnic Talent, ie. musicians, dancers, artists etc. so that this talent could be better used by ethnic groups across Canada. The recommendations and follow-up action resulting from the conference would be processed through the council. We look forward to the report of this conference.

NORI NISHIMURA



CELEBRATING ALBERTA'S 75TH

Efforts of Calgary's Kaede Cultural Society to culminate their tour of the province in celebration of Alberta's 75th anniversary was successfully realized when 230 Albertans attended their dinner performance and dance at the Glenmore Inn October 24, 1980.

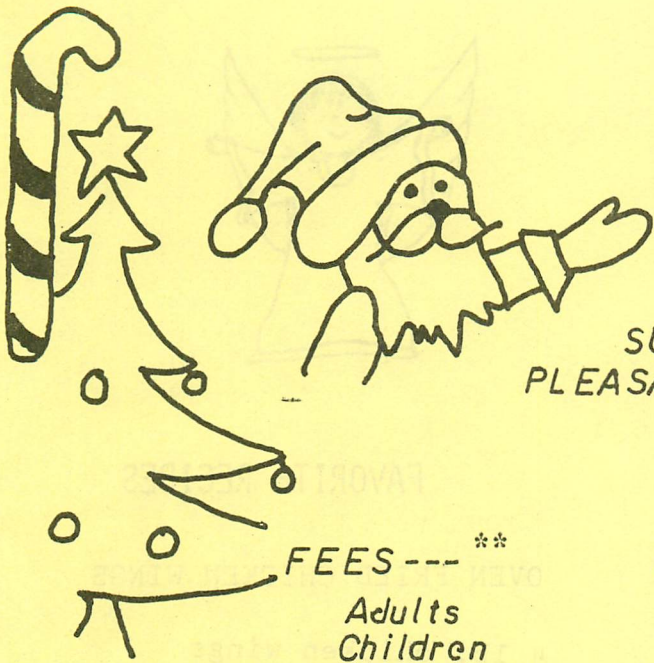
The evening, with Kaede's chairman, Tom Nawata, acting as master of ceremonies, commenced with an array of Japanese odori performed by the 20 member dance troupe and a koto recital by Mrs. Hayashitani.

Among those who enjoyed the Chinese buffet dinner that followed were Calgary's Japanese senior citizens, the evening's guests of honor. Mrs. Sadayo Hayashi paid special tribute to them and also expressed appreciation for the support given by the Japanese community during Kaede's 3 year operations. Souvenir coffee spoons were presented to each of the senior citizens.

Gifts were then presented to Mrs. Hayashi, Kaede's technical director who spearheaded this group, and her instructors. Mrs. Seikiko Odagaki and Mrs. Shoko Nakazato along with each of the dancers. A gift was also presented to Mr. Matsune, president of the senior citizen group. A bouquet of red roses was presented to Mrs. Sher Shikaze; an expression of gratitude from the dancers for her untiring efforts in arranging the tour.

Following addresses by Howie Shikaze and guest speaker Maggie Paterson of the 75th commission, the happy crowd settled into a pleasant evening of conversation and dance.

Julie Kamitakahara



EJCC FAMILY XMAS PARTY

SUN. NOV. 30 1:30-6 PM
PLEASANTVIEW COMMUNITY HALL
10860 57 AVE.

FEES --- **	MEMBERS	NON-MEMBERS
Adults	2.50	4.00
Children	.50	1.00
12 & under		
Students	1.00	1.00
Sr Citizens		free

Santa Claus-Goodies for children-Prizes

"Special"- from Japan- Kintaro candies

FOOD

This year the party will take the form of a POT LUCK in addition to the traditional turkey, so please bring your favourite dish.

ENTERTAINMENT

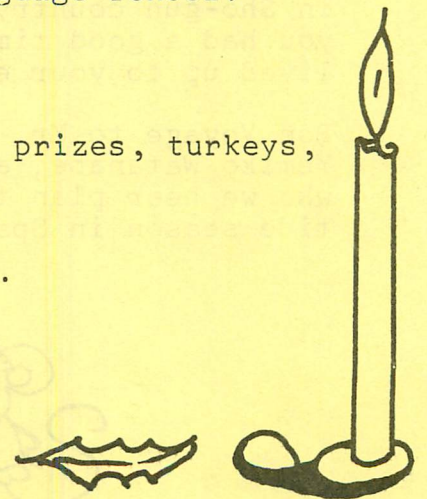
Join us in singing Christmas carols and dancing Tanko Bushi.

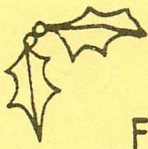
Sit back and enjoy skits, odoris, and a select Christmas program from the Edmonton Japanese Language School.

**Fees are to defray the cost of hall rental , door prizes, turkeys, oranges, pop, surprise treats for the kiddies, etc.

MEMBERSHIPS WILL BE AVAILABLE AT THE CHRISTMAS PARTY.

BRING A FRIEND





FLO & LUCY
..THIS 'N THAT...

アレコレ



Happy Birthday and our best wishes to Mrs. K. Tamashiro and Mrs. H. Taise.

FAVORITE RECIPES



Birth Congratulations to Ron and Sue Taniguchi who became proud parents of twin girls on October 15th. Erin Jan weighed 2 lbs. 13oz. and Jill Robin 2 lb. 7 oz.

Congratulations also to Bonnie and Ken Ohashi who welcomed Ryan Kenji on November 3. A little brother for Heather.

We hope that Terese Tsuruda had a good time sunning, snorkling, hula-ing, etc.?! in Hawaii.

We trust that Mitts and Shiz Sugiyama renewed many friendships at the Lemon Creek Reunion in Toronto in August.

Welcome back to Kei and Ticki Miyashita who recently vacationed in Sho-gun country. We hope that you had a good time and that Japan lived up to your expectations.

Bon Voyage to Mr. and Mrs. Kato, Yumiko Watanabe, and Grace Fujino who we hear plan to spend the Yuletide season in Spain. Ole.



OVEN FRIED CHICKEN WINGS

4 lb. chicken wings

- Crumb coating
- 1 cup fine bread crumbs (blenderized)
- 1/4 cup flour
- 1 tsp. M.S.G.
- 1/2 tsp. salt
- 1/4 tsp. icing sugar
- 1/4 tsp. flavour salt
- 1/4 tsp. paprika
- 1/4 tsp. curry powder
- 1/8 tsp. garlic salt

1/2 cup margarine

Wash and dry wings. Mix all coating ingredients together. Drop all chicken wings in and coat them. (Use half the coating for this)

In large baking dish, melt margarine and put wings in and turn each piece over to coat with margarine. Bake at 350 degrees F. for 45 minutes.

Correction- Sam and Shirley Mitsugi's new address is 924 Millbourne Road East.

DONATIONS

Thank you to Kay and Albert Shimbashi (of Calgary).



Illustrations by
Carrie Nawata

THE PROVINCE OF ALBERTA, CANADA,
AND THE PREFECTURE OF HOKKAIDO,
JAPAN, SIGN A SPECIAL FRIENDSHIP
AGREEMENT.

Since 1972, when the Honorable Don Getty (then Minister of Federal and Intergovernmental Affairs) signed a joint statement with the Japanese Prefecture of Hokkaido, a close and productive relationship developed between Alberta and Hokkaido, resulting in more than 50 mutual visits and exchanges to date. These included an exchange of trade fairs, dairy farmer trainees, athletic coaches, cultural shows and various people-to-people exchanges. The special friendship between Alberta and Hokkaido grew out of the mutuality of interests evident between the two areas. Both are located in the northern regions and share a similar climate and topography. Both have economies based on agriculture and are in comparable stages of development. Of Japan's 46 prefectures, Hokkaido is the most logical choice for pursuing close ties with Alberta.

During 1979 it was felt by both Hokkaido and Alberta that it would be useful for this relationship to be formalized by the signing of a special agreement.

On June 4, 1980, a press conference was held in Sapporo, the capital of Hokkaido, to announce this formalization. Mr. Yasukichi Ito, Director General of the Department of Development and Coordination of the Hokkaido Government, represented Hokkaido, and Dr. Morris Maduro, Chairman of the Alberta-Hokkaido Steering Committee, represented Alberta. On that date a news release

was issued in Hokkaido and Alberta, whereby Governor Dogakinai of Hokkaido and Premier Lougheed of Alberta announced the agreement to formalize the relationship. It was agreed at that time that the signing ceremonies in both provinces would include a reciprocal cultural exhibit, an exchange of animals, and a symbolic tree-planting ceremony.

On August 31, the Vice-Governor of Hokkaido, Mr. Isuo Terada arrived in Alberta with a delegation of 16 persons from Hokkaido which included Mr. T. Ito, Member of the Hokkaido Assembly, government officials, representatives of the private sector and four members of the media.

On September 4 of this year, Vice-Governor Terada was received by Premier Lougheed, who then signed the official copies of the Proclamation of Friendship and Affiliation. A further signing ceremony was held on September 5. After Vice-Governor Terada opened the Hokkaido Exhibit at the Provincial Museum, a symbolic tree was planted on the Government House grounds and the Proclamation of Friendship and Affiliation was signed by Vice-Governor Terada and the Honorable Dick Johnston, Minister of Federal and Intergovernmental Affairs. A news conference was held, followed by a luncheon hosted by Mr. Johnston.

On October 17, the Honourable Dick Johnston travelled to Hokkaido to participate in the official signing ceremonies held in Sapporo, and hosted by Governor Naohiro Dogakinai, Governor of Hokkaido.

Alberta and Hokkaido are confident that the signing of the Proclamation of Friendship and Affiliation will serve as a springboard from which even closer links can develop.

DR. MORRIS MADURO

GOZONJI DESU KA

Aesop's Fables was the first popular Western literature introduced in Japan. The first edition of it appeared in romanji in 1593 and was immediately loved by the people.

BOOKS FOR SPECIAL GIFTS

DREAM OF RICHES hard \$17; soft \$13
EJCC members, \$2 discount

MATSURI:FESTIVAL soft cover, \$7.50
EJCC members, \$1 discount

INALIENABLE RICE soft cover, \$5.00
Chinese & Japanese Canadian
Anthology, 1979, Vancouver

Available at all EJCC events, or
order from Flo Shikaze (466-1059)
9104-71 St., T6B 1Y2



We would like to thank Ed Nakamura for providing the tree and George for transporting it and setting it up. We would also like to thank the husbands who helped with setting up and dismantling the displays.

My personal thanks to all the ladies who contributed to the bake sale and especially to those who helped out at Southgate. The first hour was hectic, trying to price and display the tremendous amount of baked goods-- cookies, meringues, squares, tarts, pies, cakes, cupcakes, muffins, loaves, bread, mochi, pop-corn balls, etc. The main attraction was the beautifully decorated chocolate cake panda bear-- a work of art by Lily Blair. All the Southgate shoppers were buying the delicious-looking baked goods. By 2:00 pm everything was sold, and we could have easily sold more. Thanks to you ladies, the bake sale was an overwhelming success.

Once again a special thank-you to all the people who contributed towards the bazaar to help make this a success.

MITZI YASUI

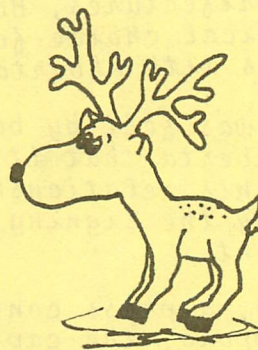
FIRST PRIZE AT THE BAZAAR

The Southgate bazaar was a great success, sponsored by the EJCC and proceeds going towards the Senior Citizens' Drop-In Centre.

Our special thanks go to Mrs. Kaneda and Mrs. Hashimoto and their helpers for doing such a super job of displaying their handicrafts. They spent many months making a variety of origami, bean bags, kleenex holders, decorative balls, etc. The Christmas tree the ladies decorated with their beautiful origami mobiles caught the eyes of many Southgate shoppers and those of the judges as well. Through their hard work, the EJCC won the first prize of \$50.00 for the best display.

Our heartiest thanks go to Mrs. Yuriko Igarashi and Mrs. Kawasaki for donating their beautiful paintings and to Mr. Noburo Kubo for the lovely pottery.

We also wish to extend our appreciation to the Senior Citizens group, headed by Mrs. Shimizu and Mrs. Nishimoto and all the other Isseis, for providing us with their beautiful crocheted handicrafts, such as doilies, slippers, hot mats, macrame, and novelties. We realize and appreciate their hard work and effort that went into producing these beautiful items. Mrs. Shimizu wishes to thank Tiki Miyashita, Mrs. Morikawa, Mrs. Yokota, and Mrs. Tsujikawa for helping the Senior Citizens by their generous donations of lovely handicrafts.



Since this is the last issue of Moshi Moshi for this year, we wish all our readers a very Merry Christmas and a Happy and Prosperous New Year!

Jack Iwabuchi

I & S PRODUCE LTD

WHOLESALE

FRESH FRUIT & VEGETABLES
INSTITUTIONAL GROCERIES
FROZEN FOODS & FRENCH FRIES
PRE-PEELED POTATOES & OTHER VEG.

8007 127 Ave. 478-3451

ASK FOR JACK MARUYAMA at



- ★ HEATING
 - ★ AIR CONDITIONING
 - ★ VENTILATION
- RESIDENTIAL
SEMI - COMMERCIAL
TOWN & COUNTRY

"QUALITY IS IMPORTANT"

10546 -169 ST. 483-8877

Total Comfort Heating & Air-Conditioning
Division of MARVEL SHEET METAL 483-1307

ASK FOR NOBBY MIYAGISHIMA at

GOOD YEAR TIRE CENTRE

- Wheel Alignment
- Brakes
- Shocks



- Passenger & Truck Tires.
- Wheel Balancing
- Custom Wheels

15941 Stony Plain Road

484-2236

BAMBOO PALACE
COR. 81 AVE. & 104 ST.
HOME OF DELUXE CHINESE SMORGASBORD
439-4444 • 439-6677

Savoury 483-6894

Specializing in Continental-Home-made dishes. For intimate dining or group gourmet fare call Ted Asai.

14927 111 AVE. IN THE DENTON BLDG.

MIKADO RESTAURANT

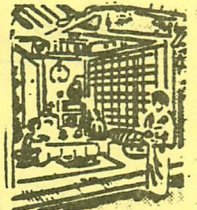


Deliciously Prepared Japanese Specialties Served in Authentic Exotic Style. We are licensed to Serve Japanese Sake, Wine & Japanese Beer.

RESERVATIONS ADVISABLE

425-8096

10651 116 St.



The way we are is the way we fly.



JAPAN AIR LINES

RON SYMIC
REGIONAL SALES MANAGER
MANITOBA, N. SASKATCHEWAN, N. ALBERTA, N.W.T.

MAILING ADDRESS
34 GLAEWYN
ST. ALBERT
ALBERTA, CANADA T8N 2S5

EDMONTON OFFICE
(403) 458-8676

426-3975

The LINGNAN

Authentic Chinese Cuisine
Delivery Service

FULLY LICENSED
DINING LOUNGE
10582 - 104 ST.

MON - THUR	5:00 - 11:45
FRI & SAT.	5:00 - 12:45
SUNDAY	4:00 - 8:30

(CATERING SERVICE AVAILABLE)

You're invited to
dine with us...
in Victoria,
Calgary,
Edmonton,
Ottawa.



**JAPANESE
VILLAGE**

NEED INSURANCE?

Then call now: **Tel: 482-7437**
DOOKS INSURANCE AGENCY
Underwriters of all types of Ins.
No 102, 10158-116 St. Edmonton. Alta.
Business Ins., Liability Ins., Auto Ins.,
Fire Ins., Life Ins., Bonding, Mortgages,
TAKUE KUSAYANAGI - AGENT

保険が必要でしたら、どうぞ
お電話を... 482-7437
セールスマン-草野卓江、日本語を話し
ます。車の保険、家の保険、アパルト保険、
生命保険など色々取り扱います。お電話
をお待ちしております。 アリガト

日本食品店

B. K. Import

3912 - 91 St
Stanly Shopping Centre
Millwood

ホームメイド ブレゴキソース
ホームメイド キムチ
スキャキ用うす切り肉
日本語雑誌

主婦の友、婦人クラブ、
オール読物、小説現代
その他

お気軽にお越しください。

Shin-mai Kokuho Rose available now.

L & K ORIENTAL
FOODS & IMPORTS

7729 - 85 Street
Edmonton 469-2770

JAPANESE FOODS AND KOREAN FOODS

GOMA ABURA (SESAME OIL)
RICE--KOKUHO ROSE
KIKKOMAN SHOYU
SUKIYAKI & BUL-GO-GI MEAT
PLUS OTHER SPECIAL SALES

AND

GIFTWARES

BRANCH STORE

LEE'S FISH MKT,
3012 17 Ave. S.E.
Calgary 272-1818

もしもし

エドモントン

日系人クラブニュース

新役員

今年度の新役員の顔ぶれは次の通りです。役員数の約半数が入れ替って新しい人を迎え、今年もいろいろな企画を計画してあります。特に今年度は日系人の活動範囲を広げるために、三世、新移民者に、前年度より多く役員に参加してもらいました。

会長 ジョージ・ナカムラ (レニアン・スミス担当)

第一副会長 アキナワタ

第二副会長 ジョージ・カハシ (スポーツ担当)

会計 タク・ナカタ、書記 ジョージ・ワルダ

大木常 (広報担当) ノリニシムラ (文化担当)

タカハシ、金田秀子、橋本あつみ (行事担当)

タカハシ、金田秀子、橋本あつみ (行事担当)

ギル・オオイシ (特別行事担当) エミ・キウチ (青年部)

ハサー

八月のヘリテイジデーはとても成功で、大勢の御参加くださった方々があの様に楽しくお金をくれたのでした。又改まらうという事になって、今年度はエドモントン日系御老人並に、全日系人集会所建設資金づくりの一端に、去す十一月一日(土)サウスゲートショッピングセンターでハサーが開かれました。

一冊の方々はしるや毛糸編みの手芸品やお人形のドレス、二巻の方はベイクセル、又新移民者はクヌエ、リボンの魚、姉妹人形のカード

折紙細工など又五十嵐、川崎、久保様方からは絵やポスターの御寄付をいただき、またまたの大成功でした。総売上は千七百三十三ドル、それに一番美しく飾りつけた売場として五十ドルの賞金もいただきました。飾りつけの木を準備してくださったナカムラ会長、又絵、ポスター、お菓子の類と御寄付くださった方々、それに当日お手伝いくださった方々、あつくお礼を申しあげます。(責任者 金田秀子記)

団体ニュース

秋の学芸会
恒例の学芸会は左記の要領で行われ
ます。

十一月二十三日(日)午後一時半-四時半
Sherbrook Elementary School
(1-2245-13157)

十一月二十三日(日)午後一時半-四時半
Sherbrook Elementary School
(1-2245-13157)
コミュニティスクールの児童生徒による創作劇、歌発表などがあります。今年度は日本語入門コースニクラスも入れ、全八クラス約六十名が参加します。またこのコミュニティスクールを御存知ない方は、良い機会なのでどうぞ御参加をうけてください。学芸会の後には茶草の用意があります。(大木記)

センセー

六月(日) 夏休み前最後の例会がありました。

六月(二日) 中村ハナ夫人長、闘病生活の後、御昇天。バグパイプを失って、同様に思っております。

七月(六日) 午後一時半から会員八名は、カララ会長、タカハシ氏、キング御夫妻の御厚意で、ポートエドモントンに行楽。強風の中をエクスリパークへまわり、会員持参のお弁当を奉仕的にお世話くださった方々と楽しく語り合いました。

八月(三日、四日) ヘリテイジデーには、私共の会にもテールがあたえられ、会員が作ったドレス、毛糸編物を売り、総売上は金二千九百三十九ドルを日系人クラブに納めました。前準備、又当日お手伝いくださった方々にも有難うございました。

八月(二十四日) ジョージ・カハシ氏の自宅で、会員一同ビデオテープを映写して、たし、茶菓のふもてなしを受け、西本夫人より夕食の御馳走になり、本時の時を過ぎました。三本のビデオテープを貸してくださった、みかど、レストラの小林氏、又タカハシ御夫妻の御親切を心から感謝してあります。

九月(七日) 秋にならぬ初めの例会を開き、ハサー参加について協議しました。

十月(一日) ハサー参加には多くの方々が、おとてくださり、有難う、同様に感謝しております。

十月(二日) 例会では、ハサー売上げの純益を、トロフィンセンター資金に寄付する事に決議しました。

以上が最近の歩みです。六月には中村夫人を失い、この度朝瀬御夫妻が、テールの老人チームに寝られ、また会員が少なく、なりました。ご夫妻は御高令にもかかわらず、例会には出席され、九十九才白寿のお祝いは、多額の御寄付を載す

百才に近い会員と誇りをしていました。他に頼られた事は惜しいことですが、銅鑼様の御健康と御多幸、又百才を越しての御長寿と一同祈りしてあります。

私共夫妻はトロントへ旅行し、かの地の一社の集会に出席して参りました。トロントでは敬老会出席者の中で八十才以上は九十名もあり、エドモントンとは比較になりません。又紅葉会と稱する五十才、六十才の御婦人(主に二世)達も中心となり、毎月二回文化会館で会合があり、手芸、墨芸、書道、習字、習い、最近ではやきもの用の釜も備わり、有意義な会を時々あつたります。この紅葉会の方々が奉行的に二世の世話としておられ、時には一日のバス旅行なども行われております。このような様子を見ましていつの日か、エドモントンの私達にも老人な日か来てほしいと願っております。このまゝですと、会員が年々少なくなるとも思いますが、二世の方にも六十才を過ぎた人達もしたいにふえて来ますことを、どうか、何か良いアイデアがこぼれますように。(清水記)

アルバータ州と北海道

永遠の友好と誓う北海道とアルバータ州の姉妹提携が調印式が九月にエドモントンで、十月には札幌で行われました。エドモントン日本人クラブ副会長のアキナワ氏は、州代表の一員として札幌で式典に参加されました。お持ち帰りになった各新聞の報道記事の中から一部と第三頁に紹介させていたります。

お知らせ

クリスマスパーティー
前号ですちに報告いたしました今年度のクリスマスパーティーは左記の要領で開催されます。お好みの料理一品を御持参の上、御家族、友人、お孫いでぜひ御参加ください。
十一月三十日 日曜日 午後一時半
Pleasantview Community Hall
10860 - 57 Ave.

会費

- 大人 二ドル五〇セント(会員)
 - 小人 六角以下五〇セント
 - 学生 一ドル
 - 六才以下 一ドル
 - 大人 四ドル(会員でない場合)
- (注) 会費は年数五ドルです。当日も受け付けてあります。

編集後記

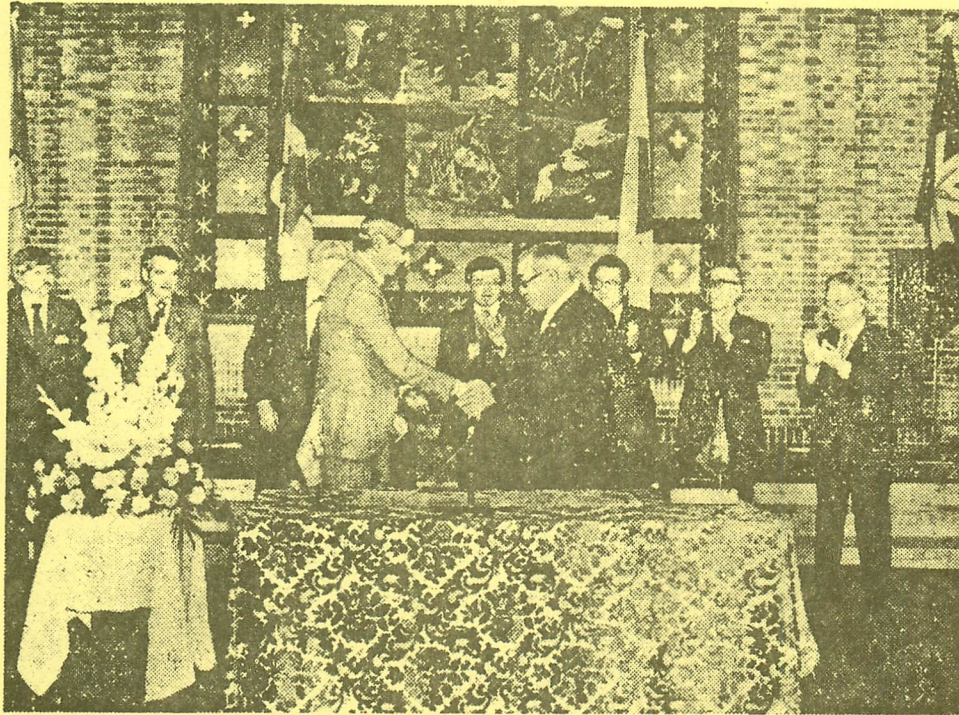
馴れないうちに、このニッパレターと書いてあります。載せたいニュース、御感想、御意見などお寄せください。お返事をさせていただきます。又編集に御興味のある方はぜひ御連絡ください。(平塚治子)

十月二十八日の集り、ブローチと失くされた金田子(四三、四〇、五九)まで御連絡ください。

昭和55年(1980年)10月17日(金曜日)

夕刊 新聞 新 聞

がっちり北方圏



調印後、握手を交わす堂壇内知事(右)とジョンソン対外大臣(開拓記念ホール)

札幌で姉妹調印式

アルバータ州と北海道

北海道とカナダ・アルバータ州との姉妹提携調印式が十七日午前十時から秋晴れの札幌市白石区、道開拓記念館記念ホールで行われ、堂壇内知事、ディック・ジョンソン、アルバータ州対外大臣が姉妹提携宣言文に調印した。さる四十年以来の北方圏交流事業の成果で、道が内外に県、州との姉妹提携をたのは初めて。今後、道庁内に姉妹提携運営委員会設置、芸術、文化、スポーツ、産業などの交流を深める。アルバータ州での調印式は、さる九月五日、州都エドモントンですで行われている。

カナダ、日本の国旗、アルバータ州、日本の国旗、アルバータ州の旗が飾られた会場には、アルバータ州からの代表団十人を始め、アルブス・ランキン駐日カナダ大使、道内各界代表、愛知外務務次官の関係者約百人が出席。調印式はカナダ、日本の国歌演奏で始まり、堂壇内知事、ジョンソン対外大臣が「北海道とアルバータ州は、両地域間の伝統的友好関係を促進することを共に誓願し、姉妹提携を結ぶことに正式に合意する」との姉妹提携宣言に署名。知事がアルバータ州民に遠別語のキハタにタンチョウの舞をアレンジした記念の贈り物、ジョンソン対外大臣からカナダと北海道の地図に点線を入れた記念の贈り物をそれぞれプレゼント。

さっそく、動物交換

このあと知事が「北海道は開拓友好、親善関係がさらに強まる」と述べた。

さっそく、動物交換。知事は、姉妹提携活動はあせらず思の長いものにするため道議会終了後庁内に姉妹提携運営委員会を設置する。提携記念として北海道からエゾシカを一つがい、アルバータ州からアメリカワシとミミズク各一つがいを交換する予定だ。また、これまでのスポーツ、文化などの交流のわくを広げ姉妹提携が道内各界各層の協力で市町村段階にも広まることを期待すると述べた。また、ジョンソン対外大臣は「北海道は豊かで活気にあふれ、エネルギーの州としてこれから経済的な発展を進めるアルバータ州にとっても夢になることが多い。来月下旬には州のレムズユリエ文化大臣の一行が北海道を訪問、文化関係者との交流を深める。帰国したらローヒード首相にも北海道を訪れるよう勧めたい」となげを語った。

とを期待します」と抱祝い。札幌大谷短大輪声会が「アルバータ」と一時計白を合唱、両地域の縁結びに色を添えた。

式の後、同記念館前庭でカナダの木のカエデと、道の木エゾマツの記念植樹。記念碑の除幕が行われ、アルバータ州から札幌郡広尾町の牧場で酪農実習に来ているロゼリアン・マクナンさん(三三)と今年、青年シエットでカナダを訪れた上川郡東川町の林克政さん(三三)の若い二人が除幕をした。

調印式のと堂壇内知事とジョンソン対外大臣は共同記者会見し動物交換など今後の交流計画を明らかにした。